

ORDONNANCE N° 51/81 DU 6 MAI 1954.  
CULTURE, INDUSTRIE ET COMMERCE DU  
COTON.

-----oOo-----

Pour le Vice-Gouverneur Général, ff.  
Gouverneur du Ruanda-Urundi,  
Le Commissaire Provincial,

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement  
du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 1926 qui  
pourvoit à l'exécution de cette loi;

Vu le décret du 18 juin 1947 sur la culture,  
l'industrie et le commerce du coton, rendu exécutoire au  
Ruanda-Urundi par l'ordonnance n° 51/81 du 18 juin 1949,

O R D O N N E :

Article 1.

Pour l'année 1954, la période de réception  
dans les centres de rassemblement du coton non égrené, produit  
par les indigènes pour leur propre compte, est fixée du 2 juin  
au 15 novembre.

Article 2.

Les emplacements des centres de rassemblement  
sont fixés comme suit : KASENYI - RWAGARIKA - TCHIBITOKÉ -  
NYAKAGUNDA - BUGARAMA - KABEZI - KISIGNWE - USUMBURA - KATAGA -  
KATUMBA - MUZINDA - MARAMVYA - MUSENYI - KIHANGA - KIHUNGWE -  
BUBANZA - KAGUNUZI - BUKEYE - MUKUNGU - MUTAMBARA - RUMONGE -  
CHUGARU - MAGARA.

Article 3.

Les dates de rassemblement et leur périodicité  
sont fixées conformément au calendrier ci-annexé.

Article 4.

Les personnes autorisées par les Administra-  
teurs de territoire délégués à réceptionner le coton non é-  
grené dans les centres de rassemblement aux termes de l'arti-  
cle 36 du décret, sont désignées pour verser l'avance pro-  
visionnelle, dont montant par kilogramme de coton non égrené  
doit être affiché dans les dits centres.

Article 5.

La réception du coton-graines fera l'objet  
d'un bordereau signé contradictoirement par la personne auto-  
risée et un représentant de l'Administration.

Les bordereaux mentionneront les résultats des  
pesées par planteur, par circonscription indigène et par  
séance.

Un exemplaire des bordereaux sera remis au  
représentant de l'Administration, l'autre étant conservé par  
la Compagnie de la Ruzizi.

.../...



Article 6.

La présente ordonnance entre en vigueur  
le 6 mai 1954.

Usumbura, le 6 mai 1954.

(sé) HALAIN C.

Copie certifiée conforme  
aux fins d'affichage aux  
Résidences du Ruanda et  
de l'Urundi.  
Usumbura, le 6 mai 1954.  
Le Secrétaire Provincial,  
P. LEROY,

Calendrier des séances de rassemblement du coton-  
graines de la campagne 1953 - 1954.

I. Secteur Nord :KASENYI

Juin : 21,22,23,24  
 Juillet : 26,27,28,29,30,31  
 Août : 23,24,25,26,27,28  
 Septembre: 22,23,24,27,28,29  
 Octobre : 25,26,27,28,29,30

RWAGARIKA

Juin : 14,15  
 Juillet : 5,6,7,8  
 Août : 3,4,5,6  
 Septembre: 2,3,6,7,8  
 Octobre : 4,5,6,7

TCHIBITOKÉ

Juin : 16  
 Juillet : 9  
 Août : 7  
 Septembre: 10  
 Octobre : 8

NYAKAGUNDA

Juin : 8,9,10,11,21  
 Juillet : 12,13,14,15,16,19,  
 20,22,23,24.  
 Août : 10,11,12,13,14,23,  
 24,25,26,27.  
 Septembre: 13,14,15,16,17,18,  
 27,28,29,30.  
 Octobre : 11,12,13,14,15,25,  
 26,27,28,29.

BUGARAMA

Juin : 22,23,24,25  
 Juillet : 26,27,28,29,30.  
 Août : 16,17,18,19,20.  
 Septembre: 20,21,22,23,24  
 Octobre : 19,20,21,22,23

II. Secteur Central :KABEZI

Juin : 2,3,4,14,15,16,17,18,  
 24,25,28.  
 Juillet : 2,5,6,7,8,9,12, 26, 27  
 28,29,30.  
 Août : 3,4,5,6,16,17,18,19,20,  
 26,27,28;  
 Septembre: 2,3,4,6,7,8,20,21,22,23,24  
 Octobre : 4,5,6,7,8,19,20,21,22,25,26,27



KISIGNWE

Juin : 9, 10, 11  
Juillet : 10, 12, 13, 14, 15  
Août : 10, 11, 12, 13, 14  
Septembre : 9, 10, 11, 13, 14,  
Octobre : 11, 12, 13, 14, 15

USUMBURA

Juin : 8, 9, 14, 15, 21, 22, 23, 24  
Juillet : 5, 6, 7, 8, 9, 19, 20, 22, 23, 26, 27  
Août : 4, 5, 6, 9, 10, 17, 18, 23, 24, 25, 26  
Septembre : 6, 7, 8, 9, 21, 22, 23, 24, 27, 28  
Octobre : 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 25, 26, 27

KAJAGA

Juin : 2, 3, 4, 8  
Juillet : 2, 5, 6, 7, 8, 9  
Août : 3, 4, 5, 6, 7, 9  
Septembre : 2, 3, 4, 6, 7, 8  
Octobre : 4, 5, 6, 7, 8, 9

KATUMBA

Juin : 14, 15, 16  
Juillet : 19, 20, 22, 23, 24  
Août : 16, 17, 18, 19, 20, 21  
Septembre : 15, 16, 17, 18  
Octobre : 16, 19, 20, 21

MUZINDA

Juin : 14, 16, 18, 19  
Juillet : 5, 6, 7, 9, 10, 12, 13, 17  
Août : 4, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 16  
Septembre : 6, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 25  
Octobre : 6, 8, 9, 11, 12, 15, 16, 23

MARAMVYA

Juin : 17, 18  
Juillet : 16, 17  
Août : 30, 31  
Septembre : 20, 21  
Octobre : 22, 23

MUSENYI

Juin : 8, 9, 11  
Juillet : 2, 3, 14, 15  
Août : 2, 3, 12, 17  
Septembre : 2, 3, 9, 15  
Octobre : 4, 5, 7, 13

KIHANGA

Juin : 21, 22, 23  
Juillet : 16, 19, 20, 22, 23  
Août : 18, 19, 20, 21, 23  
Septembre : 16, 17, 18, 20, 21  
Octobre : 19, 20, 21, 22, 23

KIHUNGWE

Juin : 24,25  
Juillet : 26,27,28  
Août : 24,25,26  
Septembre: 22,23,24  
Octobre : 25,26,27

BUBANZA

Juin : 29  
Juillet : 30  
Août : 30  
Septembre: 29  
Octobre : 29

KAGUNUZI

Juin : 28  
Juillet : 29  
Août : 27  
Septembre: 27  
Octobre : 28

III- Secteur sud :

BUKEYE

Juillet : 5,6,7,8  
Août : 2,3,4,5,6  
Septembre: 6,7,8,9,10

MUKUNGU

Juillet : 9  
Août : 7  
Septembre: 11

MUTAMBARA

Juin : 30  
Juillet : 29  
Août : 26  
Septembre: 29

RUMONGE

Juin : 18,21,22  
Juillet : 12,13,14,15,16  
Août : 9,10,11,12,13  
Septembre: 13,14,15,16,17

CHUGARU

Juin : 23,24  
Juillet : 19,20,22  
Août : 16,17,18  
Septembre: 20,21,22

MAGARA

Juin : 25,28,29  
Juillet : 23,26,27,28  
Août : 19,20,23,24  
Septembre: 23,24,27,28

-A.B.-

Ordonnance n°51/24 du 19 février 1953 rendant exécutoire au Ruanda-Urundi l'ordonnance n°51/431 du 22 décembre 1952 interdisant l'importation du maïs en vue de prévenir l'apparition sur le territoire de la Colonie de la rouille américaine (*Puccinia polysora* Underw.).

Le Gouverneur de Province remplaçant  
le Vice-Gouverneur Général faisant fonctions,  
Gouverneur du Ruanda-Urundi,

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 1926 qui pourvoit à l'exécution de cette loi;

Vu l'ordonnance n°6/Agri du 7 février 1930 rendant exécutoire au Ruanda-Urundi l'ordonnance n°53/5 du 9 avril 1915,

O R D O N N E :

Article unique.

L'ordonnance du Gouverneur Général du Congo Belge n°51/431 du 22 décembre 1952 relative à l'interdiction d'importation de maïs, est rendue exécutoire dans le territoire du Ruanda-Urundi.

Usumbura, le 19 février 1953.

DE RYCK.

Copie certifiée conforme aux  
fins d'affichage aux Résidences  
du Ruanda et de l'Urundi.

Usumbura, le 19 février 1953.

Le Secrétaire Provincial ff.,  
R. SCHMIDT,

7/11 km